

ملاحظات على بعض قرارات مجمع اللغة العربية المصري في ضوء الدرس اللغوي الحديث

د / حازم على كمال الدين (*)

مقدمة :

مجمع اللغة العربية هيئة علمية عريقة تهتم بدراسة قضايا لغة القرآن الكريم ، وذلك لجعلها قادرة على مواكبة تطورات العصر الحديث . وقد تكونت النواة الأولى لهذا المجمع الموقر عام ١٩٣٢م^(١) .

وقد أنشئ المجمع اللغوي المصري لتحقيق عدة أغراض ضرورية للارتقاء باللغة العربية وتحديثها بالصورة التي تجعل لها مكانة مرموقة بين لغات العالم ، وهذه الأغراض هي :

- ١ - المحافظة على سلامة اللغة العربية ، وأن يجعلها وافية بمطالب العلوم والفنون في تقدمها .
- ٢ - أن يقوم بوضع معجم تاريخي للغة العربية ، وأن ينشر أبحاثا دقيقة في تاريخ بعض الكلمات وتغير مدلولاتها .
- ٣ - أن ينظم دراسة علمية اللهجات العربية الحديثة بمصر وغيرها من البلاد العربية^(٢) .
- ٤ - أن يبحث كل ما له شأن في تقدم اللغة العربية مما يعهد إليه فيه بقرار من وزير المعارف العمومية^(٣) .

وعند النظر في منشورات المجمع اللغوي نلاحظ أنه بذل جهدا كبيرا في سبيل تحقيق الأغراض السالفة الذكر ، حيث نلاحظ أن المجمع وضع آلاف المصطلحات التي

(*) - أستاذ علم اللغة المساعد بكلية الآداب بسوهاج - جامعة جنوب الوادي .

(١) - انظر : فقه اللغة ١٩٥

(٢) - انظر بالتفصيل : فقه اللغة ٢٩٥

(٣) - فقه اللغة ٢٩٥

ملاحظات على بعض قرارات مجمع اللغة العربية المصرى فى ضوء الدرس اللغوى الحديث

تواكب حضارة العصر ، كما أنه وضع كثيرا من القرارات اللغوية التى تساعد على تحديث اللغة العربية ، ويمكن أن نسوق فى هذا المقام أمثلة من هذه القرارات ، وذلك على النحو التالى :

١ - جواز دخول " ال " على حرف النفى :

" يجوز دخول (ال) على حرف النفى المتصل بالاسم ، واستعماله فى لغة العلم ، مثل " اللاهوتى " (١) .

٢ - جمع " كيلو متر " وتمييزه باعتباره كلمة واحدة (٢) :

" الكلمات المعربة تبقى كما هى ، وتجمع جمع مؤنث سالما ، مثل : مارستان ومارساتان .. و كيلو متر من هذا الباب .. وعلى ذلك يصح جمعه جمع مؤنث سالما على كيلو مترات .. كما يصح تمييزه على نحو تمييز الكلمات العربية . فيقال : سرتُ سبعة كيلو مترات ، وسرتُ عشرين كيلو مترا " .

الواو والياء فى قرارات المجمع :

عند النظر فى أعمال المجمع اللغوى المصرى نلاحظ أنه سار على نهج القدماء فى النظر إلى الواو والياء فلم يفرق بينهما بوصفهما صوتين صامتتين أو بوصفهما حركتين طويلتين ، ومن المعروف فى علم الأصوات الحديث أن الواو فى مثل وكَد صامت ، وفى مثل ضربوا ضمة طويلة .

وكذلك الياء فى مثل يَلِدُوا صامت ، وفى مثل جَدِيد كسرة طويلة .

وقد أدى هذا الخلط إلى اضطراب فى صياغة بعض القرارات .

وهذه القرارات على النحو الآتى :

القرار الأول :

" لا حرج على من يدفع اللبس بمد عند التقاء الساكنين ، فى مثل

(١) - مجمع اللغة العربية فى ثلاثين عاما ٥٨/٣

(٢) - كتاب فى أصول اللغة ٧٩/٢

قولهم :اجتمع مندوبو العراق بِمَندوبي الأردن " (١) .

واتخذ المجمع اللغوى هذا القرار على أثر اقتراح قدمه الأستاذ أحمد حسن الزيات - رحمه الله - بعنوان " زيادة موضع على المواضع الثلاثة التى يغتفر فيها التقاء الساكنين" (٢) . وذكر فى هذا الاقتراح عدة أمثلة ، ومنها :

" اجتمع ممثلو العراق بممثلي الأردن " ، و " مدرسو التاريخ " ، و " مفوضو الشركة " ، و " مفتشو الوزارة " ، و " مندوبي الحكومة " (٣) .

وعندما ننظر فى الأمثلة السابقة التى اتخذ بشأنها القرار نلاحظ أنه لا يوجد فيها التقاء ساكنين ، فالصوت الأول عبارة عن حركة طويلة ، والصوت الثانى هو لام التعريف الساكنة .

وقد سار المجمع اللغوى على رأى القدماء الذى يصف حروف المد بأنها حروف ساكنة (٤) ، وهذا الوصف سببه التأثير بالجانب الخطى ، حيث تشترك حروف المد - الحركات الطوال - مع بعض الصوامت Consonants فى الجانب الخطى ، ويمكن

(١) - مجمع اللغة العربية فى ثلاثين عاما ٥٩/٣ ومجلة مجمع اللغة العربية ٢٤١/٨

(٢) - مجلة مجمع اللغة العربية ٢٤١/٨

والمواضع الثلاثة التى يغتفر فيها التقاء الساكنين هى :

أ - إذا كان الساكنان فى كلمة ، وكان الساكن الأول حرف مد والثانى مدغماً فى مثله ، نحو " عامٌ وخاصٌ " و " مادة ودابة " .

ب - ما قصد سرده من حروف الهجاء ، نحو " نون قاف ميم " ، وكان من الجائز أن تحرك أواخر هذه الحروف لولا أنها وردت فى القرآن الكريم على هذا الوضع فى بعض فواتح السور .

ج - ما وقف عليه من الكلمات نحو " سماء " و " مسكين " و " محروم " .

انظر : مجلة مجمع اللغة العربية ٢٤١/٨

(٣) - مجلة مجمع اللغة العربية ٢٤٢/٨

(٤) - هناك دراسة مفصلة لهذا الجانب ، انظر : دراسة فى قواعد النحو العربى ٢٤ - ٤٠

ملاحظات على بعض قرارات مجمع اللغة العربية المصري في ضوء الدرس اللغوي الحديث

توضيح هذا الاشتراك على النحو التالي :

١ - تشترك الفتحة الطويلة مع الهمزة المحققة في الرمز الخطي ، نحو :

	الوَكْدُ	>alwaladu	- همزة محققة (١) -
	دَعَا	dacā	(٢)
	سَمِعْنَا	samicnā	فتحة طويلة
	ذَكَرْنَا	dakaranā	
	إِضْرِبَا (٣)	idribā	

ونلاحظ من الأمثلة السابقة أن الكتابة الصوتية تميز خطياً بين الهمزة المحققة والفتحة الطويلة (٤) .

٢ - تشترك الضمة الطويلة مع الواو الصامت المتوسط في الرمز الخطي ، نحو :

	وَلَدٌ	walad	- فاء الاسم - (٥)	صامت
	غَزَوْا	ġazaw	- واو الجماعة -	متوسط
	كَتَبُوا	katabū	- واو الجماعة -	ضممة طويلة
	أَبُوكَ	>abūka	- علامة إعراب -	
	مَنْدُوبُونَ	mandūbūna	- واو الجماعة -	
	مُمْتَلُونَ	mumattīlūna	- واو الجماعة -	

- (١) - همزة أداة التعريف همزة قطع ؛ أي محققة ، انظر : دراسات في علم اللغة ١٧٦
 وذهب الخليل بن أحمد إلى أن همزة " ال " همزة قطع ، انظر : شرح ابن عقيل .
 (٢) - انظر هذه الأمثلة : دراسة في قواعد النحو العربي في ضوء علم اللغة الحديث ٢٤ .
 (٣) - الفتحة الطويلة بدل من نون التوكيد الخفيفة ، انظر :
 دراسة في قواعد النحو العربي في ضوء علم اللغة الحديث ٢٤
 (٤) - وهناك فتحة طويلة تنشأ عن طريق حذف الهمزة ، نحو :

قَرَأَ ← kara>a قَرَأَ karā

سَأَلَ ← sa>la سَأَلَ sāla

- (٥) - انظر : دراسة في قواعد النحو العربي في ضوء علم اللغة الحديث ٢٥

ونلاحظ من الأمثلة السابقة أن الكتابة الصوتية تميز خطيا بين الضمة الطويلة والواو الصامت المتوسط .

٣ - تشترك الكسرة الطويلة مع الياء الصامت المتوسط في الرمز الخطي ، نحو :

صامت متوسط	{	(١) - فاء الفعل -	yasmacu	يَسْمَعُ
		- ياء المثني -	waladayni	وَلَدَيْنِ
		- لام الفعل -	radiya	رَضِيَ
كسرة طويلة	{	- ياء الاسم المنقوص -	alkādī	القاضي
		- ياء جمع المذكر السالم -	mumattīlīna	مُتَلِّينَ
		- ياء جمع المذكر السالم -	mandūbīna	مَنْدُوبِينَ
		- ياء التكلم -	kitābī	كِتَابِي
		- ياء المخاطبة -	tasmacīna	تَسْمَعِينَ

ونلاحظ من الأمثلة السابقة أن الكتابة الصوتية تميز بين الياء الصامت المتوسط والكسرة الطويلة من الناحية الخطية .

- وعندما ننظر في أمثلة القرار الجمعي نلاحظ الآتي :

١ - اجتماع الضمة الطويلة مع لام التعريف الساكنة التي جاءت في بداية الكلمة التي بعدها - بعد الضمة الطويلة - نحو :

" ممثلو العراق " ، و " مدرسو التاريخ " ، و " مفوضو الشركة " ، و " مفتشو
الجزارة " .

والكتابة الصوتية التي تمثل النطق تبين لنا هذا الاجتماع ، وذلك على النحو الآتي:

- ممثلو العراق mumattīlulcīrākī

(١) - انظر هذه الأمثلة : دراسة في قواعد النحو العربي في ضوء علم اللغة الحديث ٢٥

ملاحظات على بعض قرارات مجمع اللغة العربية المصري في ضوء الدرس اللغوي الحديث

(١) mudarrisuttārīhi	- مُدَرِّسو التَّارِيخِ
(٢) mufawwiduššarikati	- مُفَوَّضو الشَّرِكَةِ
mufattišulwizāratī	- مَفْتَشو الوِزَارَةِ

٢ - اجتماع الكسرة الطويلة مع لام التعريف الساكنة الواقعة في بداية الكلمة التي جاءت بعدها - بعد الكسرة الطويلة - ، نحو :

" مندوبي الأردن " ، " ممثلي الأردن " ، و " مندوبي الحكومة "

والكتابة الصوتية التي تمثل النطق تبين لنا هذا الاجتماع ، وذلك على النحو الآتي:

mandūbilʾardunī	- مَنْدُوبِي الأَرْدُنِ
mumattīlilʾardunī	- مُمَثِّلِي الأَرْدُنِ
(٣) mandūbilḥukūmatī	- مَنْدُوبِي الحُكُومَةِ

- وعدم وجود التقاء ساكنين في الأمثلة السالفة الذكر يبين لنا أن القرار الجمعي بعيد عن الواقع الصوتي لهذه الأمثلة ، وما كان على شاكلتها ، أي أن هذا القرار لا يمثل واقع هذه الأمثلة .

(١) - لاحظ أن لام التعريف تحولت إلى تاء بسبب قانون المماثلة الصوتية ، وهذا النوع من المماثلة يسمى " تأثراً مدبراً كلياً في حالة اتصال " ، حيث تأثرت اللام بالتاء بعدها فقلبت اللام تاءً وأدغمت في التاء { انظر : التطور اللغوي ٣٨ - ٤١ } .

(٢) - لام التعريف تحولت في كلمة " الشركة " إلى شين بسبب قانون المماثلة الصوتية ، وهذا النوع من المماثلة يسمى " تأثراً مدبراً كلياً في حالة اتصال " حيث تأثرت اللام بالشين بعدها ، فقلبت اللام شينا وأدغمت في الشين { انظر : التطور اللغوي ٣٨ - ٤١ } ولام التعريف في هذه الحالة تسمى عند اللغويين " اللام الشمسية " ، انظر : المدخل إلى علم اللغة ٢٤٥ .

(٣) - لاحظ أن الحالات الثلاث التي أشار إليها الأستاذ الزيات في اقتراحه لا يوجد فيها التقاء الساكنين ، حيث إن الأمثلة التي ذكرها تبين لنا وجود صامت ساكن بعد حركة طويلة ، نحو : دَابَّةٌ ، قَافٌ ، مِيمٌ ، سَمَاءٌ ، مِسْكِينٌ ، مَحْرُومٌ .

ولكى يكون القرار نابعا من واقع هذه الأمثلة وما كان على شاكلتها فلا بد من إعادة

صياغته ، وذلك على النحو الآتي :

" لا حرج على من يدفع اللبس بالإبقاء على الحركة الطويلة عند اجتماعها مع لام التعريف الساكنة الواقعة فى بداية الكلمة التى تأتى بعد الحركة الطويلة ، نحو : اجتمع مندوبو العراق مع مندوبى الأردن ، رأيت مندوبيا الشركة " .

توضيح أبعاد القرار :

هناك قاعدة صوتية تعد ركنا من أركان النظام الصوتى فى الفصحى وهذه القاعدة هى :
" إذا جاءت لام التعريف الساكنة الواقعة فى بداية الكلمة ، بعد كلمة تنتهى بحركة طويلة - فإن هذه الحركة الطويلة يحدث لها اختصار كَمَى ؛ أى تتحول إلى حركة قصيرة " .

وهذه القاعدة تنطبق على الأمثلة السالفة الذكر ، وسبب هذا الاختصار هو التخلص من الثقل الناشئ عن المقطع ^(١) (ص ح ح ص) ^(٢) ، ويمكن توضيح ذلك على

(١) - اهتم المحدثون بدراسة مفهوم المقطع الصوتى وأنواعه ، ومن آرائهم فى تعريف المقطع الصوتى ، رأى دانيال جونز Daniel Jones الذى عرف المقطع بقوله : " سلسلة أصوات متتابعة تحتوى على قمة إسماع Peak of Prominence " ، انظر :

- D. Jones , An outline of English phonetics , p. 55.

وعرفه أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب بقوله : " كمية من الأصوات تحتوى على

حركة واحدة ، ويمكن الابتداء بها ، والوقوف عليها " انظر : المدخل إلى علم اللغة ١٠١ .

واتفق المحدثون على أن أشهر أنواع المقاطع فى الفصحى خمسة أنواع هى :

- أ - ص ح ويتكون من : صامت + حركة قصيرة .
 - ب - ص ح ح ويتكون من : صامت + حركة طويلة .
 - ج - ص ح ص ويتكون من : صامت + حركة قصيرة + صامت .
 - د - ص ح ح ص ويتكون من : صامت + حركة طويلة + صامت - فى حالة الوقف -
 - هـ - ص ح ص ص ويتكون من : صامت + حركة قصيرة + صامت + صامت - فى حالة الوقف -
- انظر هذه الأنواع { المدخل إلى علم اللغة ١٠٢ } ومدخل إلى علم اللغة ٤٧ ، وانظر أنواع أخرى فى كتابى { ظاهرة المقطع الصوتى فى اللغة العربية ٩٧ - ١٠٥ } .
- (٢) - هذا المقطع يتكون من : صامت + حركة طويلة + صامت ساكن .

النحو الآتي :

- ممثلو لعراق ← مُ + مَثُ + ثِ + لُولُنْ + عِدْ + رَا + قِ
↓
ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح

ممثل لعراق ← مُ + مَثُ + ثِ + لُلْ + عِدْ + رَا + قِ
ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح

- مندوبو لعراق ← مَنُ + دُو + بُولْ + عِدْ + رَا + قِ
↓
ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح

مندوب لعراق ← مَنُ + دُو + بُلْ + عِدْ + رَا + قِ
ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح

- ممثلي لأردن ← مُ + مَثُ + ثِ + لِيلْ + أَرُ + دُ + نِ
↓
ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح

ممثلي لأردن ← مُ + مَثُ + ثِ + لِيلْ + أَرُ + دُ + نِ
ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح

- مندوبو لأردن ← مَنُ + دُو + بِيلْ + أَرُ + دُ + نِ
↓
ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح

مندوب لأردن ← مَنُ + دُو + بِلْ + أَرُ + دُ + نِ
ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح

- مندوبو لحكومة ← مَنُ + دُو + بِيلْ + حُ + كُو + مَ + قِ
↓
ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح

مندوب لحكومة ← مَنُ + دُو + بِلْ + حُ + كُو + مَ + قِ
ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح + ص ح

ب - في حالة عدم محاكاة المكتوب للمنطوق :

- حالة الجمع :

"اجتمع ممثلو العراق مع ممثلي الأردن"

الضممة الطويلة تنطق (١) الضمة القصيرة .
الكسرة الطويلة تنطق (٢) كسرة قصيرة .

" جاء مندوبو الحكومة "

الضممة الطويلة تنطق ضممة قصيرة

- حالة المفرد :

"اجتمع ممثل العراق مع ممثل الأردن"

الضممة القصيرة علامة إعراب .
الكسرة القصيرة علامة إعراب .

والتحليل السابق يبين لنا أن الخط يعد قرينة لفظية تميز بين حالتى المفرد والجمع ، وهذا يعنى أن الخط فى مثل هذه الحالة يعد قرينة تغنى عن القرار الجمعى السالف الذكر .

وفى النهاية يمكن القول إن هذا القرار يمكن الاستغناء عنه تماما ؛ لأن الكتابة العربية لا تقوم على محاكاة المكتوب للمنطوق بالنسبة هذه الحالة التى أجاز الجمع اللغوى القاهرى من أجلها هذا القرار .

(١) - الضمة الطويلة التى تنطق ضممة قصيرة بسبب النظام الصوتى تعد علامة جمع مذكر سالم ، ونون الجمع حذفت للإضافة .

(٢) - الكسرة الطويلة التى تنطق كسرة قصيرة بسبب النظام الصوتى تعد علامة جمع مذكر سالم ، ونون الجمع حذفت للإضافة .

القرار الثاني : يختص ببعض ضوابط رسم الهمزة :

وهذا القرار وردت فيه بعض الفقرات التي تحتاج إلى إعادة صياغة ، وذلك لتتطابق مع الواقع الصوتي للصوامت والحركات الطوال . ومما يحتاج إلى إعادة صياغة ما يلي :

أ - ” ... أما في الآخر فتكتب بحسب ما قبلها . فإن كان ما قبلها مكسورا كتبت على ياء مثل بَرِيءٍ وَقَارِيءٍ ، وإن كان مضموما كتبت على واو مثل جَرَوٌ وَتَكَافُؤٌ . وإن كان مفتوحاً كتبت على ألف مثل : بَدَأٌ وَمَلْجَأٌ . وإن كان ما قبلها ساكناً كتبت مفردة : بَطءٌ وَشَيْءٌ وَجَزَاءٌ وَضَوْءٌ وَيَطِيءٌ وَمُضِيءٌ (١) “ .

ب - الاستثناء الثاني : ” تعد الفتحة بعد الواو الساكنة في وسط الكلمة بمنزلة السكون ، ولذلك تكتب الهمزة مفردة في مثل : مَرَوْعَةٌ ، وَشَنَوْعَةٌ ، وَلَنْ يَسُوءَكَ ، وَإِنْ صَوَّعَهَا .

كما تعد ياء المد قبل الهمزة المتوسطة بمنزلة الكسرة ؛ ولذلك تكتب الهمزة على نبرة في مثل : حَظِيئَةٌ ، وَبَرِيئَةٌ ، وَمَشِيئَةٌ (٢) “ .

- وعندما ننظر في الفقرة رقم (أ) نلاحظ أن المجمع اللغوي نظر إلى الفتحة الطويلة في كلمة جَزَاءٌ <gaza> ، والضمة الطويلة في كلمة وَضوءٌ <wudu> ، والكسرة الطويلة في كلمتي بَطِيءٌ <bati> ومُضِيءٌ <mudi> على أنها حروف ساكنة ، وهذا وصف بعيد عن الواقع اللغوي ؛ وذلك لأن الفتحة الطويلة والضمة الطويلة ، والكسرة الطويلة حركات طوال ، والحركات لا توصف بالسكون .

- وعند مراعاة الواقع الصوتي للحركات الطوال والصوامت تصاغ الفقرة على النحو الآتي :

” وأما في الآخر ، فتكتب بحسب ما قبلها ؛ فإن كان ما قبلها مكسورا كتبت على ياء ؛

(١) - في أصول اللغة ٣/ ٢٨١

(٢) - في أصول اللغة ٣/ ٢٨٢

على ياء ؛ مثل بَرِيءَ ، وقَارِيءَ ، وإن كان مضموماً كتبت على واو ، مثل : جَرُوءُ ، وَتَكَافُؤُ . وإن كان مفتوحاً كتبت على ألف ؛ مثل : بَدَأُ وَمَلَجَأُ . وإن كان حركة طويلة كتبت مفردة ؛ مثل جَزَاءُ ، وَضُوءُ ، وَمُضِيءُ . وإن كان صامتاً ساكناً كتبت مفردة ؛ مثل بُطءُ " (١) " .

- وعندما ننظر في الفقرة (ب) ، وهي الاستثناء الثاني في القرار الجمعي تلاحظ أنه نظر إلى الواو الصامت المتوسط في " ضَوْءُكَ daw>aka " ، والضمة الطويلة في " مروءة marū>ah " ، و " شَنْوَةٌ šanū>ah " و " يَسْوَءُكَ yasū>aka " على أنهما ساكنان ، وهذا وصف بعيد عن الواقع اللغوي ؛ وذلك لأن الضمة الطويلة حركة ، والحركة لا توصف بالسكون .

ويضاف إلى ذلك أن القرار الجمعي جعل ياء المد بمنزلة الكسرة ، وهذا يبين لنا أن ياء المد صوت بعيد عن فئة الحركات ، والحقيقة أن ياء المد هي عبارة عن كسرة طويلة . وفي حالة مراعاة الواقع الصوتي للصوامت Consonants والحركات الطوال Long Vowels يمكن أن نصوغ الاستثناء السابق على النحو الآتي :

- " تعد الفتحة بعد الواو الصامت الساكن ، والضمة الطويلة في وسط الكلمة بمنزلة السكون ، ولذلك تكتب الهمزة مفردة في مثل :

- بعد الواو الصامت الساكن : إنَّ ضَوْءُكَ .

- بعد الضمة الطويلة : مَرَوْة ، وَشَنْوَةٌ ، وَلَنْ يَسْوَءُكَ .

كما تعد الكسرة الطويلة (ياء المد) قبل الهمزة المتوسطة بمنزلة (٢)

(١) - يرى أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب الذي وضع هذا القرار أنه التزام برأى القدماء الذين يرون حروف المد على أنها حروف مشكلة بالسكون . انظر : مشكلة الهمزة العربية ٩٣ .

(٢) - وذكر أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب أن الياء الصامت الساكن في وسط الكلمة بمنزلة الكسرة ، نحو : هَيْة ، و يَنْس . وذلك في حديث خاص مع سيادته في منزله بمدينة نصر مساء يوم ١٩٩٨/٧/٨ م . وهذا الجانب فات على الجمع حين قرر أن ياء المد قبل الهمزة بمنزلة الكسرة فتكتب الهمزة على نبرة ، وهذا الكلام لا يشمل الياء الصامت الساكن .

ملاحظات على بعض قرارات مجمع اللغة العربية المصري في ضوء الدرس اللغوي الحديث

الكسرة القصيرة ، ولذلك تكتب الهمزة على نبرة ؛ فى مثل : خَطِيئَة ،
وَبَرِيئَة ، وَمَشِيئَة " .

القرار الثالث : تصغير ما ثانيه حرف علة :

” ما ثانيه ألف أو واو أو ياء من الاسم الثلاثى يرد إلى أصله عند
التصغير ، ويجوز فيما أصل ثانيه الياء أن يقلب واوا عند التصغير ، أخذاً
بمذهب الكوفيين فيه ، وتجوز ابن مالك له ولورود السماع به . وعلى هذا
يجوز فى تصغير عَيْن ، وشَيْخ ، وليفَة ، وشَيْء ، أن يقال عَوَيْئَة ، وشَوَيْخ ،
ولَوَيْفَة ، وشَوَيْء (١) ” .

عند النظر فى هذا القرار اجمعى نلاحظ أن حرف العلة يشمل قسمين هما :

١ - الياء الصامت المتوسط فى الكلمات :

عَيْنُ >ayn< ، شَيْخُ >sayh< ، شَيْءٌ >say< (٢) .

٢ - الحركة الطويلة فى الكلمة :

ليفة >līfah< (٣) ، والحركة الطويلة فى الكلمة هى الكسرة الطويلة .

وللتمييز بين الصامت المتوسط والحركة الطويلة ، يمكن أن يصاغ القرار على

النحو الآتى :

تصغير ما ثانيه ياء أصلية أو حركة طويلة أصلها الياء :

” ما ثانيه فتحة طويلة أو ضمة طويلة أو كسرة طويلة (٤) من

(١) - فى أصول اللغة ١٥٤

(٢) - هذه الكلمات مكتوبة وفقاً لحالة الوقف .

(٣) - وهناك كلمة أخرى أصل ثانيها الياء وردت فى مذكرة الأستاذ حامد عبد القادر وهى :

ناب >nab< وأجاز الكوفيون تصغيرها على " نُؤَيْب " ، انظر : { فى أصول اللغة ١٥٦ } ،

وكلمة " ناب " ثانيها فتحة طويلة .

(٤) - نحو : قيمة يقال فى تصغيرها : قُؤَيْمَة ، وموقن يقال فى تصغيرها ، مُؤَيْقِن ، وناب يقال فى

تصغيرها : نُؤَيْب . انظر : { فى أصول اللغة ١٥٦ } .

الاسم الثلاثى يرد إلى أصله عند التصغير ، ويجوز فيما تانيه الياء الصامت المتوسط أو حركة طويلة أصلها ياء - صامت متوسط - أن يقلب ذلك الثانى واواً عند التصغير ، أخذاً بمذهب الكوفيين فيه ، وتجوز ابن مالك له ، ولورود السماع به . وعلى هذا يجوز فى تصغير عَيْنٍ وشَيْخٍ وليقة ، وشيءٍ ، أن يقال : عَوَيْنة ، وشَوَيْخ ، ولَوَيْقة ، وشَوَيْيء (١) .

وعلى الأستاذ حامد عبد القادر جواز هذه القاعدة بقوله : " خلفه النطق بالواو بعد الضمة ، واستثقال النطق بالياء بعدها ؛ لأن الضمة والواو أختان متجانستان أما الضمة والياء فمتافرتان (٢) " .

وهذا التعليل تؤيده الدراسات الصوتية الحديثة التى تبين لنا أن الفارق بين الضمة والواو فى النطق يتمثل فى اعتراض مجرى الهواء لأعضاء النطق عند النطق بالواو ، وهذا يبين لنا أن المسافة بين سقف الحنك ومؤخرة اللسان تكون أكثر ضيقاً مع الواو إلى درجة تؤدى إلى احتكاك الهواء بأعضاء النطق أثناء مروره .

القرار الرابع : يختص بتيسير قاعدة من قواعد النحو العربى :

وهذا القرار هو : " يستغنى عن الصيغ المألوفة فى الدلالة على العلامات التى تنوب عن الحركة الأصلية ، ففى نحو : جاء الزيدان يقال الزيدان مسند إليه علامة رفعه الألف ، وجاء أبوك ، أبوك مسند إليه علامة رفعه الواو ، وفى مررت بأحمد ، أحمد مجرور وعلامة جره الفتحة وهكذا (٣) " .

وعند النظر فى هذا القرار اجمعى نلاحظ أنه لم يوضح لنا الجنس الصوتى لعلامة الإعراب فى المثنى " الزيدان " هل هى صامت أم حركة طويلة ؟ وكذلك لم يوضح لنا الجنس الصوتى لعلامة الإعراب فى الاسم " أبوك " هل هى صامت أو حركة طويلة ؟

(١) - يطلق علماء اللغة المحدثون على الياء الساكنة المسبوقة بفتحة طويلة فى : { عَيْنٌ ، وشَيْخٌ ،

وشَيْءٌ } اسم الصوت المركب Diphthonge انظر : المدخل إلى علم اللغة ٢٩٥ .

(٢) - فى أصول اللغة ١٥٦ .

(٣) - محاضر الجلسات فى الدورة الحادية عشرة ٢٤٣ .

ملاحظات على بعض قرارات مجمع اللغة العربية المصري في ضوء الدرس اللغوي الحديث

والحقيقة أن علامة رفع المثنى هي الفتحة الطويلة ، والفتحة الطويلة تنتمي إلى قسم الحركات الطوال . وعلامة رفع الأسماء الستة هي الضمة الطويلة ، والضمة الطويلة تنتمي إلى قسم الحركات الطوال .

والكتابة الصوتية التي تحاكي النطق تستخدم رموزا خاصة بالحركات الطوال ، ويمكن توضيح ذلك على النحو الآتي :

الزيدان	›azzaydāni	- فتحة طويلة -
أبوك ^(١)	›abūka	- ضمة طويلة -

وللتمييز بين الصامت المتوسط والحركة الطويلة يمكن أن يصاغ القرار على النحو الآتي :

” يستغنى من الصيغ المألوفة في الدلالة على العلامات التي تنوب عن الحركة الأصلية ، ففي نحو : " جاء الزيدان " يقال : الزيدان مسند إليه علامة رفعه الفتحة الطويلة ، و " إن الزيدَين مجتهدون " يقال : الزيدَين اسم إن - مسند إليه - منصوب بالياء الصامت المتوسط^(٢) ، و " جاء أبوك " أبوك " : مسند إليه علامة رفعه الضمة الطويلة ، و " إن أباك صادق " "أباك" اسم إن - مسند إليه - علامة نصبه الفتحة الطويلة ، و " سلمتُ على أبيك " يقال : أبيك مجرور علامة جره الكسرة الطويلة^(٣) ، وفي " مررتُ بأحمد " أحمد مجرور علامة جره الفتحة ، وهكذا " .

(٢) - وكذلك " أبيكَ abīka - كسرة طويلة - .

(٢) - يذكر النحاة أن المثنى يرفع بالألف وينصب ويجر بالياء ، انظر : دراسة في قواعد النحو العربي ٢٦٨ .

(٣) - يذكر النحاة أن الأسماء الستة ترفع بالواو وتنصب بالألف وتجر بالياء-بشروط هي :

أ - أن تكون مفردة . ب - أن تكون مكبرة .

ج - أن تكون مضافة إلى غير ياء المتكلم . انظر : شرح ابن عقيل ٥٣/١ والنحو الوافي ١٠٨/١ - ١٠٩ .

كما يذكر النحاة أن جمع المذكر السالم يرفع بالواو وينصب ويجر بالياء ، والحقيقة أن جمع المذكر السالم يرفع بالضمة الطويلة ، وينصب ويجر بالكسرة الطويلة ، انظر : دراسة في قواعد النحو العربي ٢٧٢

لقرار الخامس : يختص بمنهج أبواب النحو :

وهذا القرار نأخذ منه الفقرات الآتية لتدوين ملاحظاتنا عليها، وهذه الفقرات

هي:

- أ - الاسم :
- ١ - تقسيمه إلى ما آخره حرف صحيح وما آخره حرف لين - ألف أو ياء^(١).
- ٢ - " تقسيمه إلى مفرد ومثنى وجمع - طرق التثنية (ما آخره ألف تقلب ياء دائما إلا في كلمات لا تتجاوز العشرين منها - الحدا - الحجا - الحفا - الخنا - الرضا - العصا - الصبا - الفرا - القفا . وما آخره همزة قبلها ألف كبناء سقى همزته إلا إذا كانت للتأنيب فتقلب واوا . طريقة جمع الاسم بالألف والتاء وبالواو والنون أو الياء والنون ... " ^(٢) .

ب - الفعل :

- ١ - تقسيم الأفعال إلى صحيح ومعتل (تذكر أمثلة تبين أنواع المعتل ولا تذكر الأسماء الاصطلاحية لكل نوع) ^(٣) .

دراسة الفقرة رقم (١) الخاصة بالاسم :

عند النظر في هذه الفقرة نلاحظ أن المجمعين جمعوا الفتحة انضوب ر صـ الطويلة والكسرة الطويلة والياء الصامت المتوسط ، والواو الصامت المتوسط في فصيلة صوتية واحدة عرفت باسم فصيلة " حرف اللين " .

فالأصوات السالفة الذكر في الأسماء الآتية يطلق عليها حروف لين :

- صامت متوسط -	>alhad <u>y</u> u	الهُدْيُ
- صامت متوسط -	>arrac <u>y</u> u	الرَّعْيُ

(١) - محاضر الجلسات في الدورة الحادية عشرة ٢٠٢

(٢) - محاضر الجلسات في الدورة الحادية عشرة ٢٠٢

(٣) - محاضر الجلسات في الدورة الحادية عشرة ٢٠٣

ملاحظات على بعض قرارات مجمع اللغة العربية المصري في ضوء الدرس اللغوي الحديث

الهُدَى ^(١)	>alhudā	- فتحة طويلة -
العَصَا	>alcaṣā	- فتحة طويلة -
القاضي ^(٢)	>alkādī	- كسرة طويلة -
المدعو	>almdcū	- ضمة طويلة -

وتصنيف الاسم في ضوء التقسيم الصوتي الحديث الذي يميز بين الصوامت والحركات الطوال أفضل من التصنيف القديم ، لكي يعرف الطالب الواقع الصوتي للغة العربية معرفة دقيقة ؛ وهذه المعرفة الدقيقة تساعد الطالب على أن يتذوق كثيرا من الظواهر النحوية والصرفية التي لا يمكن أن تعرف أبعادها الحقيقية إلا عن طريق الجانب الصوتي^(٣).

ووفقا للتمييز الصوتي الحديث بين الصوامت والحركات الطوال ، يمكن أ، تصاغ

الفقرة على النحو الآتي :

تقسيمه إلى ما آخره صوت صامت ، وما آخره حركة طويلة - فتحة طويلة أو كسرة طويلة أو ضمة طويلة -^(٤) .

دراسة الفقرة الثانية :

عندما ننظر في هذه الفقرة نلاحظ أن هناك تعبيرات يجب أن تتغير حتى تتطابق مع الواقع الصوتي ، ومن هذه التعبيرات : " طرق الشية " ما آخره ألف تقلب ياء دائما إلا في كلمات لا تتجاوز العشرين منها - الحدا - الحجا - الحنا - الرضا ... " و " ما آخره

(١) - يطلق اللغويون على هذا الاسم المنتهى بألف - فتحة طويلة - لازمة اسم " الاسم المقصور" ، انظر : التعريف بالتصريف ٣٠٧ والتطبيق الصرفي ١٠١ .

(٢) - يطلق اللغويون على هذا الاسم المنتهى بياء مد - كسرة طويلة - اسم " الاسم المنقوص " ، نحو : القاضي ، والداعى ، والساعى ، انظر : التعريف بالتصريف ٣٠٧ والتطبيق الصرفي ١١٠ .

(٣) - انظر الظواهر النحوية التي تقوم أبعادها على أساس صوتي : دراسة في قواعد النحو العربي .

(٤) - ما آخره ضمة طويلة ، مثل : المدعو >almdcū ، المرجع >almargū .

همزة قبلها ألف كبناء تبقى همزته إلا إذا كانت للتأنيث فتقلب واواً " و " طريقة جمع الاسم بالألف والتاء ، وبالواو والنون أو الياء والنون .

- فالتعبير " ما آخره ألف " يتضح من الأمثلة أن هذه الألف هي في الواقع عبارة عن فتحة طويلة ، مثل :

الفتى ^(١) >alfatā

- والتعبير " ما آخره همزة قبلها ألف " يتضح من كلمة " بناء " أن هذه الألف هي في الواقع عبارة عن فتحة طويلة ، وكتابتها الصوتية على النحو الآتي :

بناء >binā - في حالة الوقف -

- والتعبير " طريقة جمع الاسم بالألف والتاء " يقصد به " جمع المؤنث السالم " ، ويتضح من أمثلة جمع المؤنث السالم أن الألف هي في الواقع عبارة عن فتحة طويلة ، مثل :

مُسَلِّمَاتُ muslimat - في حالة الوقف -

عابِدَاتُ cābidāt - في حالة الوقف -

- والتعبير " وبالواو والنون أو الياء والنون " يقصد به جمع المذكر السالم ، ويتضح من أمثلة جمع المذكر السالم أن الواو هي في الواقع عبارة عن ضمة طويلة ، والياء في الواقع عبارة عن كسرة طويلة ، مثل :

- في حالة الرفع :

مُسَلِّمُونَ muslimūn - في حالة الوقف -

قَادِمُونَ qādīmūn - في حالة الوقف -

- في حالتي النصب والجر :

مُسَلِّمِينَ muslimīn - في حالة الوقف -

قَادِمِينَ qādīmīn - في حالة الوقف -

(١) - ومثل الأسماء التي وردت في الفقرة ، ومنها : العَصَا >alcaṣā ، والقَفَا >alkafa .

ملاحظات على بعض قرارات مجمع اللغة العربية المصري في ضوء الدرس اللغوي الحديث

ويتضح لنا من الكلام السابق أن الفقرة تحتاج إلى إعادة صياغة حتى تكون تلك الصياغة مرتبطة بالواقع اللغوي ارتباطاً حقيقياً ، وصياغة تلك الفقرة على أساس الارتباط بالواقع الصوتي يكون على النحو الآتي :

٢ - " تقسيمه إلى مفرد ومثنى وجمع - طرق التثنية (ما آخره فتحة طويلة تقلب ياءً دائماً إلا في كلمات لا تتجاوز العشرين منها - الحدا - الحجا - الحفا - الخنا - الرضا - العصا - الصبا - الفرا - القفا) . وما آخره همزة قبلها فتحة طويلة كبناء تبقى همزته إلا إذا كانت للتأنيث فتقلب واواً . طريقة جمع الاسم بالفتحة الطويلة والتاء ، وبالضمة الطويلة والنون أو بالكسرة الطويلة والنون " .

دراسة الفقرة الثالثة :

عندما ننظر في هذه الفقرة التي أقرها المجمع اللغوي نلاحظ أن مصطلح " سعتل " يشمل بعض الصوامت مثل الياء الصامتة المتوسطة ، والواو الصامتة المتوسطة ، والحركات الطوال ؛ وهي : الفتحة الطويلة والضمة الطويلة ، والكسرة الطويلة ، ويمكن توضيح ذلك بالأمثلة الآتية :

- الياء الصامتة المتوسطة :

laḳi <u>y</u> a	لَقِي
raḍi <u>y</u> a	رَضِي
hay <u>i</u> fa	هَيْف ^(١)

- الواو الصامتة المتوسطة :

ca <u>w</u> ira	عَوْر ^(٢)
ḥa <u>w</u> ira	حَوْر ^(٣)

(١) - معنى " هَيْف " : ضَمَّرَ بطنه ، انظر : المدخل إلى علم اللغة ٢٩١ .

(٢) - معنى " عَوْر " فقد إحدى عينيه ، انظر : المدخل إلى علم اللغة ٢٩١ .

(٣) - معنى " حَوْر " الحور نقاء بياض العين واشتداد سوادها ، انظر : المدخل إلى علم

<u>wašala</u>	وَصَلَ	- <u>الفتحة الطويلة</u> :
<u>kāma</u>	قَامَ	
<u>dacā</u>	دَعَا	
		- <u>الكسرة الطويلة</u> :
<u>yağrī</u>	يَجْرِي	
<u>yabkī</u>	يَبْكِي	
		- <u>الضمة الطويلة</u> :
<u>yadcū</u>	يَدْعُو	
<u>yadnū</u>	يَذْنُو	

وحتى يكون التصنيف قائما على أساس الواقع الصوتي الذي يبين لنا اختلاف الصوامت عن الحركات الطوال ، فلا بد من إبعاد الأفعال التي تشتمل على صامت متوسط - واو أو ياء - من قسم الفعل المعتل وإعادة صياغة هذه الفقرة على أساس الإرتباع بالواقع الصوتي للأفعال يكون على النحو الآتي :

- الفعل :

١ - تقسيم الأفعال إلى صحيح ومعتل ، والمعتل هو ما وسطه حركة طويلة أو آخره حركة طويلة (تذكر أمثلة تبين أنواع المعتل ولا تذكر الأسماء الاصطلاحية لكل نوع) .

والصياغة الجديدة لهذه الفقرة تبين لنا أن الفعل المعتل ينقسم إلى قسمين هما :

أ- الأجوف : وهو ما كان وسطه حركة طويلة ، نحو :

قَامَ kāma ، صَامَ šāma

ب - الناقص : وهو ما كان في آخره حركة طويلة ، نحو :

دَعَا dacā

يَدْعُو yadcū

يَجْرِي yağrī

حوى^(١) ḥawā

وعى^(٢) wacā

والكلام السابق يبين لنا أن الفعل المثال ، نحو :

وَعَدَ wacada ، وَصَلَ waṣala

يدرج في قسم الأفعال الصحيحة . أما الفعل اللفيف بنوعيه المفروق والمقرون فلا يحتوى إلا على حركة طويلة واحدة في آخره ، وهذا يدرج في فئة الفعل الناقص .

القرار السادس : ويختص بإعراب صيغة " فَعْلُونَ " :

وهذا القرار هو : " ما كان من الأعلام منتهيا بواو ونون زائدتين ، نحو : مَيْسُونَ وَحَمْدُونَ وَخَلْدُونَ ، له أمثلته منذ أقدم العصور العربية ، فصيغته عربية ، وعليها صيغ ما ورد من أعلام أهل المغرب . وهو يعرب إعراب المفرد بالحركات على النون مع التنوين ومع لزوم الواو ، فإن كان علما لمؤنث ، منع من الصرف للعلمية والتأنيث ، ويأخذ هذا الحكم ما كان من الأعلام منتهيا بياء ونون زائدتين^(٣) . "

- وعندما ننظر في القرار السابق نلاحظ أنه لم يحدد الجنس الصوتي للواو هل هو صامت متوسط أم ضمة طويلة ؟ ، وهذا التحديد يعد مهما ؛ لأنه يترتب عليه معرفة البنية المقطعية للكلمة معرفة صحيحة .

والواو التي جاءت في القرار الجمعي تعبر عن حركة طويلة ، وتلك الحركة هي الضمة الطويلة . ويمكن أن نضع العبارة " الضمة الطويلة " مكان الكلمة " الواو " ، ويصاغ القرار على النحو الآتي :

" ما كان من الأعلام منتهيا بضمة طويلة ونون زائدتين ، نحو : مَيْسُونَ وَحَمْدُونَ وَخَلْدُونَ ، له أمثلته منذ أقدم العصور العربية ، فصيغته

(١) - هذا الفعل يدرج في اللفيف المقرون عند القدماء والمحدثين .

(٢) - هذا الفعل يدرج في اللفيف المفروق عند القدماء والمحدثين .

(٣) - في أصول اللغة ١١٣ .

عربية ، وعليها صيغ ما ورد من أعلام أهل المغرب . وهو يعرب إعراب المفرد بالحركات على النون مع التنوين ومع لزوم الضمة الطويلة ، فإن كان علما لمؤنث ، منع من الصرف للعلمية والتأنيث ، ويأخذ هذا الحكم ما كان من الأعلام منتهيا بياء^(١) ونون زائدتين .

وكتابة الأسماء الواردة في القرار الجمعي كتابة صوتية على النحو الآتي :

مَيْسُون	maysūn	- في حالة الوقف -
خَلْدُون	ḫaldūn	- في حالة الوقف -
حَمْدُون ^(٢)	ḥamdūn	- في حالة الوقف -

القرار السابع : ويختص بكتابة كلمة " موسيقا " :

وهذا القرار هو " من حيث تذكير لفظ الموسيقى وتأنيثه يجوز الوجهان : التذكير على معنى العلم والفن ، والتأنيث على معنى الصناعة . ومن حيث كتابتها تكتب مفتوحة القاف بالألف ، ومكسورة القاف بالياء^(٣) .

وهذا القرار يبين لنا أن القاف مفتوحة وبعدها ألف في كلمة " موسيقا " ، وأن القاف مكسورة وبعدها ياء في كلمة " موسيقى " . وعندما ننظر إلى الألف والياء من ناحية النطق نلاحظ أنهما حركتان طويلتان ، الأولى - الألف - فتحة طويلة ، والثانية - الياء - كسرة طويلة .

(١) - ويبدو أن الياء في هذا القرار يراد بها الكسرة الطويلة .

(٢) - ذكر الأستاذ حامد عبد القادر أن صيغة " فَعْلُون " توجد في اللغة السامية ، ومن الأمثلة التي ساقها :

أ - جدعون : البطل العظيم ب - شععون : الاستماع أو ذو الصيت الحسن

ج - شمرون : حارس ، علم على شخص

انظر : بحث الأستاذ حامد عبد القادر " صيغة فعْلُون في غير اللغة العربية من اللغات

السامية " في : في أصول اللغة ١١٤ - ١١٦ .

(٣) - مجمع اللغة العربية في ثلاثين عاما ٨٧/٣

ملاحظات على بعض قرارات مجمع اللغة العربية المصري في ضوء الدرس اللغوي الحديث

ولهذا فإن القول بوجود قاف مفتوحة قبل الألف ، وقاف مكسورة قبل الياء ، يتعارض مع النظام الصوتي للفصحى الذى لا يميز اجتماع حركتين ، ويمكن توضيح ذلك على النحو الآتى :

musīkāa	- موسيقاً
musīkīi	- موسيقي

ولكى يتطابق القرار الجمعى مع النظام الصوتى للفصحى يجب أن يصاغ على النحو الآتى :

” من حيث تذكير لفظ الموسيقى وتأنيثه يجوز الوجهان : التذكير على معنى العلم والفن ، والتأنيث على معنى الصناعة . ومن حيث كتابتها تكتب وفقاً لنطقها الذى يتخذ صورتين هما :

- أ - ميم + ضمة طويلة + سين + قاف + فتحة طويلة .
- ب - ميم + ضمة طويلة + سين + كسرة طويلة + قاف + كسرة طويلة .
- والتمثيل الكتابى للصورة الأولى هو : موسيقاً musīkāa .
- والتمثيل الكتابى للصورة الثانية هو : موسيقي musīkīi .

والصورة الأولى أيسر فى النطق لاختلاف الحركتين الطويلتين الأخيرتين ، أما الصورة الثانية فهى ثقيلة لوجود كسرتين طويلتين بينهما قاف فى نهاية الكلمة .

مراجع البحث

- ١ - الإتقان في علوم القرآن للسيوطي تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم - دار التراث - القاهرة ١٩٦٧ م.
- ٢ - التطبيق الصرفي د. عبده الراجحي - دار النهضة العربية - بيروت / لبنان ١٤٠٤هـ - ١٩٨٤ م.
- ٣ - التطور اللغوي د. رمضان عبد التواب - الطبعة الثانية - الخانجي - القاهرة ١٩٨٣ م.
- ٤ - التعريف بالتصريف د. على أبو المكارم - دار الثقافة العربية - القاهرة ١٤١٢هـ - ١٩٩٣ م.
- ٥ - دراسات في علم اللغة د. كمال بشر - الطبعة التاسعة - دار المعارف - القاهرة ١٩٨٦ م.
- ٦ - دراسة في قواعد النحو العربي في ضوء علم اللغة الحديث د. حازم على كمال الدين - مكتبة الآداب - القاهرة ١٩٩٧ م.
- ٧ - شرح ابن عقيل تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد - الطبعة السادسة عشرة - دار الفكر للطباعة والنشر - القاهرة ١٣٩٩هـ - ١٩٧٩ م.
- ٨ - شرح الشافية للرضى الاستزاباذى تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد وآخرين - دار الكتب العلمية - بيروت / لبنان ١٤٠٢هـ - ١٩٨٢ م.
- ٩ - ظاهرة المقطع الصوتي في اللغة العربية د. حازم على كمال الدين - مكتبة الآداب - القاهرة ١٩٩٤ م.
- ١٠ - فقه اللغة د. على عبد الواحد وافى - الطبعة الثامنة - دار نهضة مصر للطبع والنشر - القاهرة (بدون تاريخ) .
- ١١ - في أصول اللغة أخرججه وضبطه وعلق عليه محمد خلف الله أحمد ومحمد شوقي أمين - مجمع اللغة العربية - القاهرة ١٣٨٨هـ - ١٩٦٩ م.

- ١٢ - فى أصول اللغة ج٢ أخرجوه وضبطه وعلق عليه محمد شوقى أمين ومصطفى حجازى
- الطبعة الأولى - مجمع اللغة العربية - القاهرة ١٣٩٥هـ -
١٩٧٥م .
- ١٣ - فى أصول اللغة ج٣ أخرجوه وضبطه وعلق عليه مصطفى حجازى وضاحى
عبدالباقي - مجمع اللغة العربية - القاهرة .
- ١٤ - مدخل إلى علم اللغة د. محمود فهمى حجازى - الطبعة الثانية - دار الثقافة للنشر
والتوزيع - القاهرة ١٤٠٣هـ - ١٩٨٢م .
- ١٥ - المدخل إلى علم اللغة د. رمضان عبد التواب - الطبعة الثانية - الخانجى - القاهرة
١٩٨٣م .
- ١٦ - مشكلة الهمزة العربية د. رمضان عبد التواب - الطبعة الأولى - الخانجى - القاهرة
١٤١٧هـ - ٢٩٩٦م .
- ١٧ - مجلة مجمع اللغة العربية - الجزء الثامن - القاهرة ١٩٥٥م .
- ١٨ - مجمع اللغة العربية " محاضر الجلسات فى الدورة الحادية عشرة " - القاهرة
١٩٧١م .
- ١٩ - مجمع اللغة العربية فى ثلاثين عاما إخراج محمد خلف الله أحمد ومحمد شوقى أمين -
الطبعة الثانية - القاهرة ١٣٩١هـ - ١٩٧١م .
- ٢٠ - النحو الوافى عباس حسن - الطبعة الخامسة - دار المعارف - القاهرة (بدون
تاريخ) .
- ٢١ - D. Jones , An Outline of English Phonetics .